

Septembre 1903

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne**

Band (Jahr): **3 (1903)**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Arrêté du Conseil-exécutif

2 septembre
1903.

concernant

la convention avec l'Empire allemand relative à l'extradition.

Le Conseil-exécutif du canton de Berne,

Sur la proposition de la Direction de la police,

arrête :

La circulaire ci-dessous qui a été adressée par le Département fédéral de justice et police aux gouvernements cantonaux en date du 26 août 1903, sera insérée au Bulletin des lois :

„Nous référant à notre circulaire du 8 mars 1902, nous avons l'honneur de vous faire savoir que, dernièrement, le gouvernement allemand a requis, sous promesse de réciprocité, l'extradition d'un individu pour *actes immoraux commis sur une personne âgée de plus de quatorze ans, qui était confiée à ses soins*. Le Conseil fédéral a fait droit à cette demande en vertu de l'art. 3, n^{os} 13 et 14, de la loi fédérale sur l'extradition aux Etats étrangers, du 22 janvier 1892. Dans ces

2 septembre 1903. conditions, la Suisse peut aussi, le cas échéant, requérir de l'Allemagne l'extradition d'un individu pour le même délit.

„Nous vous prions de vouloir bien en prendre note.

„Agréiez, etc.

„*Berne*, le 26 août 1903.

„Le chef du Département fédéral de justice
et police,
Brenner.“

Berne, le 2 septembre 1903.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

D^r Gobat.

Le chancelier,

Kistler.
